

John Kember and Susan Purton

Oboe Sight-Reading 2

Déchiffrage pour le hautbois 2

Vom-Blatt-Spiel auf der Oboe 2

A fresh approach / Nouvelle approche

Eine erfrischend neue Methode

ED 12964

www.schott-music.com

 **SCHOTT**

Mainz · London · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto

© 2007 SCHOTT MUSIC Ltd, London · Printed in Germany

ED 12964

British Library Cataloguing-in-Publication Data.

A catalogue record for this book is available from the British Library

© 2007 Schott Music Ltd, London

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from Schott Music Ltd, 48 Great Marlborough Street, London W1F 7BB

French translation: Agnès Ausseur

German translation: Ute Corleis

Cover design and layout by www.adamhaystudio.com

Music setting and page layout by Jackie Leigh

S&Co.8275

Contents

Sommaire / Inhalt

Preface	4	Préface	5	Vorwort	6
To the pupil: why sight-reading?	4	A l'élève : Pourquoi le déchiffrage ? . .	5	An den Schüler: Warum Vom-Blatt-Spiel?	6
Section 1:		Section 1 :		Teil 1:	
Two-octave range; changes of time signature	7	Tessiture de deux octaves ; Changements de mesure	7	Umfang von zwei Oktaven; Taktwechsel innerhalb der Stücke . . .	7
Solos	9	Solos	9	Solos	9
Duets	14	Duos	14	Duette	14
Accompanied pieces	17	Pièces avec accompagnement	17	Begleitete Musikstücke	17
Section 2:		Section 2 :		Teil 2:	
Low B to high C [#] and D; semiquaver rests, duplets and the D.C.	22	Du <i>si</i> grave au <i>do</i> [#] et <i>ré</i> aigus ; quart de soupir, duolets et D.C.	22	Erweiterung des Tonumfangs vom tiefen H bis zum hohen Cis und D; Sechzehntelpausen, Duolen und D.C.	22
Solos	24	Solos	24	Solos	24
Duets	30	Duos	30	Duette	30
Accompanied pieces	33	Pièces avec accompagnement	33	Begleitete Musikstücke	33
Section 3:		Section 3 :		Teil 3:	
Low B ^b to high E ^b ; four sharps and flats; 7/8 and 8/8; demisemiquavers	38	Du <i>si</i> ^b grave au <i>mi</i> ^b aigu ; tonalités comportant jusqu'à quatre dièses et quatre bémols ; mesures à 7/8 et 8/8 ; triples croches	38	Erweiterung des Tonumfangs vom tiefen B bis zum hohen Es; Tonarten mit bis zu vier Kreuz- und B- Vorzeichen; die Taktarten 7/8 und 8/8; Zweiunddreißigstelnoten	38
Solos	39	Solos	39	Solos	39
Duets	44	Duos	44	Duette	44
Accompanied pieces	48	Pièces avec accompagnement	48	Begleitete Musikstücke	48
Section 4:		Section 4 :		Teil 4:	
Keys to five sharps and flats; notes to high E; ornaments, chromatic patterns and the double sharp	53	Tonalités comportant jusqu'à cinq dièses et cinq bémols ; tessitura jusqu'au <i>mi</i> aigu ; ornaments, chromatismes et double dièse	53	Tonarten mit bis zu fünf Kreuz- und B-Vorzeichen; Erweiterung des Tonumfangs bis zum hohen E; Verzierungen, Chromatik und Doppelkreuze	53
Solos	55	Solos	55	Solos	55
Duets	60	Duos	60	Duette	60
Accompanied pieces	64	Pièces avec accompagnement	64	Begleitete Musikstücke	64
Section 5:		Section 5 :		Teil 5:	
Notes to high F; whole-tone, chromatic and atonal tonalities; further ornaments	69	Tessiture jusqu'au <i>fa</i> aigu ; gamme par tons entiers, échelles chromatiques et atonales ; nouveaux ornements . . .	69	Erweiterung des Tonumfangs bis zum hohen F; Ganztonleiter, Chromatik und Atonalität; weitere Verzierungsarten	69
Solos	71	Solos	71	Solos	71
Duets	79	Duos	79	Duette	79
Accompanied pieces	84	Pièces avec accompagnement	84	Begleitete Musikstücke	84

Preface

Oboe Sight-Reading 2 aims to build on the sight-reading skills learnt in book 1 and provides a wealth of more challenging examples so that pupils may gain greater confidence when approaching any new piece of music for the first time.

There are five sections in this publication, each of which gradually introduces new notes, rhythms, articulations, keys, Italian terms and musical styles in a logical sequence, much as you would find in an oboe tutor. The emphasis is on providing idiomatic tunes and structures rather than sterile sight-reading exercises.

Each section begins with solo examples and includes duets and accompanied pieces, enabling the player to gain experience of sight-reading within the context of ensemble playing.

The reader is urged to consider each piece for its rhythmic content from the outset, but with awareness of tempo and style. Students are encouraged to perform each piece in the manner of the style indicated, and to play not only fluently but also musically and expressively: an interesting and musically-shaped performance is always preferable to one that is technically correct but dull.

Section 1 consolidates the final section of book 1, using keys of up to three sharps and flats and a range of two octaves. Changes of time signature within a piece are introduced.

Section 2 extends the range from low B to high C[#] and D. Further use is made of triplets and duplets along with key changes within a piece. More varied articulation is required and there are some cross rhythms.

Section 3 extends the range from low B^b to high E^b. The time signatures of 7/8 and 8/8 are introduced, as is the demisemiquaver. Key signatures of up to four sharps and flats are used.

Section 4 extends the range to high E, and uses keys of up to five sharps and flats, ornamentation, chromatic patterns and the double sharp.

Section 5 extends the range to high F, and also includes music featuring whole-tone scales, chromatic patterns and atonal elements. Further ornaments are included.

To the pupil: why sight-reading?

The objective of these pieces is to encourage the habit of sight-reading, both in solo form and in duets and accompanied pieces to help prepare you for reading in both solo and ensemble situations.

Assess the overall **style** of each piece and look at the shape, tempo indications and any other markings to assist in finding the character of the piece. Choose a pulse which will suit the style and will allow you to achieve the technical challenges without interrupting the flow of the music.

Be constantly aware of the **key signature** and **accidentals** required in each piece and always look out for changes that may occur in both accidentals and the time signatures.

Above all, aim always to **play musically** by creating shape as indicated by the dynamics, articulation and phrasing. Call on your experience to give a stylistic, expressive and musical interpretation at all times.

Reading at sight is an essential 'life' skill for all musicians. It gives you the **independence** to explore **your choice** of music for yourself, drawing material from either the past or today's popular repertoire.

Always consider the **rhythms** first

Always be careful to observe **time** and **key signatures**

Always aim to maintain **continuity** and **pulse**

And, above all, **always** attempt to **play musically**

Be independent: be free to choose, explore and enjoy!

Préface

Déchiffrage pour le hautbois – volume 2 s'appuie sur les aptitudes de lecture à vue acquises dans le volume 1 et présente de multiples configurations plus exigeantes qui renforceront l'assurance de l'élève lors de sa première approche d'une pièce de musique.

Les cinq parties de ce volume introduisent progressivement notes, rythmes, articulations, tonalités, termes italiens et style musicaux nouveaux selon un ordre logique respectant celui d'une méthode de hautbois. Le propos est ici d'offrir des morceaux de musique et des structures caractéristiques du jeu de hautbois de préférence à de stériles exercices de déchiffrage.

Chaque partie débute par plusieurs morceaux en solo, suivis de duos et de pièces accompagnées qui familiariseront avec le déchiffrage collectif.

Le lecteur est fortement incité à envisager en priorité le contenu rythmique de chaque pièce, tout en considérant le *tempo* et le style, et à interpréter chaque pièce dans le style indiqué avec aisance, musicalité et expression. Une interprétation construite et musicale sera toujours préférable à une exécution techniquement correcte mais sans relief.

Section 1 – Consolidation de la pratique acquise dans la dernière partie du volume 1 utilisant les tonalités comportant jusqu'à trois dièses et trois bémols et une tessiture de deux octaves. Introduction de changements de mesure en cours de morceau.

Section 2 – Extension du registre du *si* grave aux *do*[#] et *ré* aigus. Triolets et duolets associés à des changements de mesure en cours de morceau. Phrasés plus diversifiés et contre-rythmes.

Section 3 – Extension de la tessiture du *si*^b grave au *mi*^b. Introduction des mesures à 7/8 et 8/8 et de la triple croche. Tonalités comportant jusqu'à quatre dièses et quatre bémols.

Section 4 – Extension de la tessiture jusqu'au *mi* aigu. Tonalités comportant jusqu'à cinq dièses et cinq bémols. Introduction des ornements, de mouvements chromatiques et du double dièse.

Section 5 – Extension de la tessiture jusqu'au *fa* aigu. Initiation aux échelles par tons entiers, au chromatisme et à l'atonalité. Introduction de nouveaux ornements.

A l'élève : Pourquoi le déchiffrage ?

L'objectif des pièces contenues dans ce volume est d'encourager chez vous l'habitude du déchiffrage en solo, en duo et avec accompagnement de manière à vous familiariser avec la lecture à vue en toutes circonstances, en soliste ou au sein d'un ensemble.

Définissez le **style** général de chaque pièce et aidez-vous de l'observation des contours mélodiques, des indications de tempo et de toute autre indication pour en déterminer le caractère. Choisissez une pulsation qui convienne au style et qui vous permette de surmonter les exigences techniques sans interrompre le flux de la musique.

Ayez constamment la **tonalité** de chaque pièce et les **altérations** qu'elle comporte présentes à l'esprit. Repérez les changements d'altérations et de mesure survenant en cours de morceau.

Avant tout, **jouez avec musicalité** en respectant le caractère défini par les nuances dynamiques, les articulations et le phrasé. Faites appel à votre propre expérience pour donner à tout moment une interprétation musicale stylée et expressive.

La lecture à vue est une pratique de « survie » essentielle à tout musicien. Elle procure l'**indépendance** et autorise l'exploration personnelle de la musique de **votre choix**, tirée du répertoire connu, passé ou actuel.

Toujours envisager les **rythmes** en priorité.

Toujours observer les indications de **mesure** et de **tonalité**

Toujours maintenir la **continuité** et la **pulsation**

Toujours s'efforcer de **jouer avec musicalité**

L'indépendance donne la liberté de choisir, d'explorer et de se faire plaisir !

Vorwort

Vom-Blatt-Spiel auf der Oboe 2 baut auf den Blatt-Spiel Fähigkeiten auf, die in Band 1 erworben wurden und stellt eine Fundgrube mit weiteren anspruchsvollen Beispielen dar, so dass die Schüler noch mehr Selbstvertrauen gewinnen werden, wenn sie zum ersten Mal an die Erarbeitung eines neuen Musikstückes herangehen.

Es gibt fünf Teile in dieser Veröffentlichung, von denen jeder allmählich neue Noten, Rhythmen, Artikulation, Tonarten, italienische Begriffe und Musikstile in einer logischen Abfolge einführt. Also ganz ähnlich, wie es ein Lehrer für Oboe auch machen würde. Der Schwerpunkt liegt auf idiomatischen Melodien und Strukturen statt sterilen Blatt-Spiel Übungen.

Jeder Teil beginnt mit Solobeispielen und endet mit Duetten und begleiteten Stücken. Dadurch kann der Spieler auch Erfahrungen im Blatt-Spiel beim gemeinsamen Musizieren mit anderen machen.

Der Leser wird dazu aufgefordert, jedes Stück von Anfang an auf seinen rhythmischen Gehalt hin zu betrachten, aber mit dem Bewusstsein für Tempo und Stil. Die Schüler werden dazu ermutigt, jedes Stück in der angegebenen Stilart wiederzugeben, und dabei nicht nur flüssig, sondern auch musikalisch und ausdrucksvoll zu spielen: eine interessante und musikalische Darbietung ist grundsätzlich einer technisch korrekten, aber langweiligen vorzuziehen.

Teil 1 vertieft den letzten Abschnitt von Band 1, wobei Tonarten mit bis zu drei Kreuzen und B-Vorzeichen sowie ein Tonumfang von zwei Oktaven benutzt werden. Taktwechsel innerhalb eines Stückes werden eingeführt.

Teil 2 erweitert den Umfang vom tiefen H bis zum hohen Cis und D. Außerdem werden Triolen und Duolen zusammen mit Tonartwechseln innerhalb eines Stückes benutzt. Variantenreichere Artikulationen werden gefordert und es gibt einige Kreuzrhythmen.

Teil 3 erweitert den Umfang vom tiefen B bis zum hohen Es. Die Taktarten 7/8 und 8/8 werden, genauso wie die Zweiunddreißigsternote, eingeführt. Tonarten mit bis zu vier Kreuz- und B-Vorzeichen werden benutzt.

Teil 4 erweitert den Umfang bis zum hohen E und benutzt Tonarten mit bis zu fünf Kreuz- und B-Vorzeichen, Verzierungen, Chromatik und Doppelkreuze.

Teil 5 erweitert den Tonraum bis zum hohen F und beinhaltet auch Musik, die Ganztonleitern, Chromatik und atonale Elemente aufweist. Es kommen weitere Verzierungsarten vor.

An den Schüler: Warum Vom-Blatt-Spiel?

Ziel ist es, mit diesen Stücken die Gewohnheit des Vom-Blatt-Spiels weiter zu festigen. Das soll sowohl mit solistischen Stücken als auch mit Duetten und begleiteten Stücken geschehen. Dadurch wirst du darauf vorbereitet, sowohl in Solo- als auch in kammermusikalischen Situationen vom Blatt zu lesen.

Dein erstes Augenmerk sollte immer dem Erkennen des vorherrschenden **Stils** in jedem Stück gelten sowie der Form, den Tempoangaben und allen anderen Markierungen, die dir dabei helfen, den Charakter des Stückes festzustellen. Wähle einen Pulsschlag, der dem Stil entspricht und der darüber hinaus erlaubt den technischen Anforderungen gerecht zu werden ohne dabei den Fluss der Musik zu unterbrechen.

Sei dir immer der **Tonart** und den **Vorzeichen**, die in jedem Stück gebraucht werden, bewusst. Halte immer Ausschau nach Veränderungen, die sowohl bei den Vorzeichen als auch bei den Taktarten vorkommen können.

Dein oberstes Ziel sollte es immer sein, **musikalisch zu spielen**, indem man die Form herausarbeitet, die durch Dynamik und Phrasierung angezeigt wird. Greife auf deine Erfahrung zurück, um jederzeit eine stilistische, ausdrucksstarke und musikalische Interpretation darzubieten.

Vom-Blatt Spielen ist eine wesentliche ‚Lebens‘-Fähigkeit für alle Musiker. Sie bietet dir die **Unabhängigkeit**, deine **Musikauswahl** selbst zu treffen, wobei entweder Material aus der Vergangenheit oder aus dem heutzutage beliebten Repertoire herangezogen wird.

Bedenke **immer** zuerst den **Rhythmus**.

Bestimme **immer** sehr sorgfältig **Takt-** und **Tonart**.

Setze dir zum Ziel, **immer** die **Kontinuität** und den **Pulsschlag** beizubehalten.

Und vor allem: versuche **immer, musikalisch zu spielen**.

Sei unabhängig: fühle dich frei, zu wählen, auszuloten und zu genießen!

Section 1 – Two-octave range; changes of time signature

Section 1 – Tessiture de deux octaves ; Changements de mesure

Teil 1 – Umfang von zwei Oktaven; Taktwechsel innerhalb der Stücke

Reading at sight: giving a musical performance

1. Look at the **time signature** and check for any changes within the piece. Tap the rhythm, feeling the pulse throughout. Count at least one bar in your head before you begin to play.
2. Look at the **key signature**. Identify which notes the sharps and flats apply to. Also look for **accidentals** in the piece.
3. Look for **patterns**. While tapping the rhythm, look at the melodic shape and notice movement by step, repeated notes and sequences.
4. Observe the **articulations** and **dynamics**.

Above all, make a **musical performance** of each piece. Before you begin, observe the character of the music given in the performance direction. Keep looking ahead while playing and, above all, keep going.

La lecture à vue est une exécution musicale

1. Vérifiez l'**indication de mesure**. Repérez tout changement survenant au cours du morceau. Frappez le rythme en maintenant une pulsation intérieure constante. Comptez au moins une mesure mentalement avant d'attaquer.
2. Vérifiez l'**armure de la tonalité**. Repérez à quelles notes s'appliquent les dièses et les bémols. Recherchez également les **altérations accidentelles**.
3. Repérez les **motifs**. Tout en frappant le rythme, observez les contours mélodiques et les déplacements par degré, les notes répétées et les séquences.
4. Examinez les **phrasés** et les **nuances dynamiques**.

Donnez, avant tout, une **interprétation musicale** de chaque pièce. Avant d'attaquer, cernez le caractère de la musique à l'aide des indications d'exécution. Lisez à l'avance pendant que vous jouez et ne vous arrêtez pas.

Vom Blatt lesen: eine musikalische Vorstellung geben

1. Schaue dir die **Taktart** genau an und überprüfe das ganze Stück auf eventuelle Taktänderungen. Klopfe den Rhythmus und fühle immerzu den Pulsschlag. Zähle mindestens einen Takt im Kopf vor, bevor du zu spielen beginnst.
2. Jetzt schaue auf die **Tonart**. Suche die Noten heraus zu denen die Kreuz- und B-Vorzeichen gehören. Achte auch auf Vorzeichen innerhalb des Stückes.
3. Achte auf **Muster**. Betrachte die melodische Form während du den Rhythmus schlägst und erkenne Schritt- und Sprungbewegungen sowie sich wiederholende Noten und Sequenzen.
4. Studiere **Artikulation** und **Dynamik**.

Am allerwichtigsten ist: mache aus jedem Stück eine **musikalische Darbietung**. Bevor du anfängst, schaue dir noch den Charakter der Musik, der sich in den Vortragsangaben widerspiegelt. Schaue beim Spielen immer nach vorne und, vor allem, spiele immer weiter.

Glossary of terms used in this section:

Glossaire des termes rencontrés dans
cette partie :Vortragsangaben, die in diesem Teil
verwendet werden:

Adagio	slow	lent	langsam
Allegretto	quite fast, but not as fast as Allegro	assez rapide, moins rapide qu' <i>allegro</i>	ziemlich schnell, aber nicht so schnell wie Allegro
Allegro	fast	rapide	schnell
Allegro ma non troppo	fast, but not too fast	rapide, mais pas trop	schnell, aber nicht zu schnell
Andante	at a walking pace	allant	gehend
Andantino	a little quicker than Andante	un peu plus vite qu' <i>andante</i>	etwas schneller als Andante
Cantabile	in a singing style	chantant	sänglich
Con moto	with movement	avec mouvement	mit Bewegung
Crescendo (<i>cresc.</i>)	gradually getting louder	en croissant	anwachsend
Diminuendo (<i>dim.</i>)	gradually getting quieter	de moins en moins fort	allmählich leiser werdend
Dolce	sweetly	doux	süß
Doloroso	sadly	douloureux	traurig, trauernd
Espressivo (<i>espress.</i>)	most expressively	expressif	ausdrucksvoll
Giocoso	playfully	joyeux	spielerisch, humorvoll
Grave	slow and solemn	grave, solennel	langsam und feierlich
Grazioso	gracefully	gracieux	anmutig
Larghetto	quite slowly	assez lent	ziemlich langsam
Leggiero	lightly	léger	leicht
Marcato	marked	marqué	betont
Moderato	at a moderate speed	modéré	gemäßigt
Poco lento	a little slowly	un peu lent	ein bißchen langsam
Rallentando (<i>rall.</i>)	gradually getting slower	en ralentissant	allmählich langsamer werdend
Risoluto	resolutely	résolu	resolut
Ritenuto (<i>rit.</i>)	gradually getting slower	en retenant progressivement le tempo	allmählich langsamer werdend
Ritmico	rhythmically	rythmé	rhythmisch
Simile (<i>sim.</i>)	continue in the same way	de même	auf gleiche Weise
Spiritoso	spirited	avec esprit	geistvoll
Staccato	detached	détaché	abgehakt
Subito (<i>sub.</i>)	suddenly	soudain	plötzlich
Vigorouso	vigorously	vigoureux	kräftig
Vivace	lively	vif	lebhaft